

Регистрационная карта / Registration card

Данные гостя/Personal details

	Дата рождения/Date of birth
--	-----------------------------

Детали бронирования/Reservation details

Заезд/Arrival	Выезд/Departure	Ночей/Nights	Бронь№/Res#	Номер комнаты/ Room number
Время заезда/Check in	Время выезда/Check out	Количество взрослых/детей/ Number of adults/children	Тип комнаты/Room type	
17:00	15:00			
Компания/Company				Оплата/Payment Безналичная оплата (офис)

Паспортные данные/Passport details

Паспорт №/Passport #	Когда и кем выдан/Issue information
Адрес/Address	

Дополнительная информация/Additional information

Контактный телефон (почта)/Contact number (e-mail)
Номер автомобиля/Car number

Администрация Отеля не несет ответственности за ценные вещи, не сданные в депозитные сейфы. Вы можете воспользоваться депозитными сейфами в службе приема и размещения. За пользование мини-баром, телефонной связью, а также иными услугами отеля взимается дополнительная плата в соответствии с действующим прейскурантом. В случае задержки выезда после расчетного часа (15:00) взимается дополнительная плата за проживание. В случае порчи имущества взимается плата за причиненный ущерб согласно действующему прейскуранту.

Администрация Отеля имеет право отказать в дальнейшем проживании в отеле в случае нарушения правил проживания и несвоевременной оплаты услуг Отеля. Курение на территории Отеля разрешено только в специально отведенных местах. Запрещается купаться и нырять в нерабочее время открытых бассейнов, Запрещается нахождение и проживание в Отеле с животными

Я ознакомлен(на) с правилами оплаты услуг на территории Отеля, обязуюсь оплатить предоставленные услуги в установленном порядке.
Разрешаю без моего присутствия списать сумму с моей кредитной карты, предоставленной сотруднику Отеля, за мое проживание и дополнительные расходы, если я не оплачу счет другим способом
Согласен (на) с тем, что несу личную ответственность за оплату общего счета за предоставленные гостиничные услуги, и в случае, если компания или фирма, указанная мной в качестве гаранта оплаты данного счета, не выполняет своих обязательств, ответственность за оплату данного счета ложится не только на указанную мной компанию или фирму, но также и на меня лично

В целях сохранения пожарной безопасности на лесных территориях во исполнении П РФ за №417 от 30.06.2007г. "Об утверждении Правил Пожарной безопасности в лесах", на территории Отеля не разрешается использовать пиротехнические изделия и разводить костры..

С правилами проживания в отеле ознакомлен(на) и обязуюсь их соблюдать. С памяткой по противопожарной безопасности и планом эвакуации обязуюсь ознакомиться в номере и соблюдать их.

Настоящим подтверждаю, что ознакомился(лась) и согласен(на) с вышесказанным и отказываюсь от предъявленных каких-либо претензий к гостинице в указанных выше случаях.
В соответствии с законом № 152-ФЗ от 27.07.2006г. «О персональных данных» даю согласие на обработку ООО «Прометей Сити» (127051 Россия, Москва, Мал. Сухареvский пер. 4/1) предоставленных мною выше персональных данных (хранение, автоматизированная обработка и удаление), а также не возражаю против передачи этих данных в LES Art Resort в целях предоставления услуг гостиничного обслуживания, согласно договору (оферте), либо третьим лицам в целях исполнения моих поручений, до момента письменного отзыва данного согласия.

Please don't send me promotional materials via e-mail, post or other means to inform me of exclusive programs and special packages offered by.
The management takes no responsibility for valuables not left in safety deposit boxes. Safety deposit boxes are provided at the reception
I agree with the payment rules and guarantee to pay my bills.
The telephone calls, the use of mini-bars and other Hotel services should be paid.
In case of late check-out (after 15:00) additional charge may apply.
In case of any property damages charges would be posted according to the price-list.
I agree that I am personally liable for payment of the total account for hotel services and if the person, company or association indicated by me as being responsible for payment of same does not do so that my liability for such payment shall be joint and several with such person, company or association.
I authorize to charge my credit card presented to the Hotel representative for my accommodation and extra services if I do not pay the bill by another method of payment.
Smoking is prohibited on the hotel property. Permitted only in special areas.
Swim and dive in the pool is prohibited in off-hours.
Please note that animals are not allowed in the hotel.
The management have the right to refuse guest for accommodation in case of violation of rules of residence and not paid for hotel services
For purposes of your safety the hotel management kindly recommends you to register at the reception all non-resident guests visiting your room. The hotel management states that failure of the procedure deprives the hotel of opportunity to react properly in the event of injury or damage caused by 3-rd party to your property, harm to the life or health.
For your personal safety it is recommended that you familiarize yourself with the safety instructions and evacuation plan available in your room.
I am familiarized with the Hotel rules of accommodation.
I hereby confirm that mentioned above was acknowledged and I expressly waive any claims to the hotel for such events
Under the provisions of the federal act № 152-FZ of 27.07.2006 «On personal data» I hereby give consent to process (storing, automated processing & deleting) provided by me above personal data to company LLC «Prometej City» (127051, Russia, Moscow, small Sucharevskiy lane 4/1) and have no objection to transmitting these data to the hotel Les Art Resort to provide hotel services under the contract (offer), until a written revocation of my consent will be issued.

Подпись гостя/Guest signature _____